

法規名稱：(終)EXCHANGE OF LETTERS ON AMENDMENT TO THE IMPLEMENTING ARRANGEMENT NO.4
TO THE AGREEMENT BETWEEN CCNAA AND AIT FOR TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF
ENVIRONMENTAL PROTECTION FOR FISCAL YEAR 2000 AND 2001 PROGRAM IMPLEMENTATION

終止日期：民國 90 年 12 月 31 日

AMERICAN INSTITUTE IN TAIWAN

1700 N. Moore Street

Sulte 1700

Arlington, vlrlnla22209

tel:(703) 525-8474

Fax:(703) 841-1385

October 1, 2001

Mr. Lyushun shen

Deputy Representative

Taipei Economic and Cultural representative

office in the united States

4201 Wishconsin Avenue, N.W.

Washington, DC 200016

Dear Mr. Shen:

Further to my letter of September 19, 2001, I am pleased to inform you that the U.S. Environmental Protective Agency has informed us that it agrees to the revisions proposed in your September 7, 2001 letter to FY 2001 activities under Implementing arrangement No. 4 to the Agreement for technical Cooperation in the Field of Environmental Protection. Thank you for your continuing cooperation.

Sincerely,

Barbara J. Schrage

Deputy Managing Director

駐美國台北經濟文化代表處

Taipei Economic and Cultural Representative office in the United States

4201 Wisconsin Avenue, N. W., Washington, D.C. 20016

Tel:(202) 895-1800

September 7, 2001

Ms. Barbara J. Schrage

Deputy managing Director

American Institute in Taiwan

1700 North Moore Street, 17th Floor

Arlington, VA 22209

Dear Ms. Schrage:

With reference to Implementing Arrangement No. 4 to the Agreement between CCNAA and AIT for Technical Cooperation in the Field of Environmental protection for FY 2000 and 2001 Program implementation, our Environmental Protection Administration (EPA) would like to propose some amendments on the FY 2001 activities. The proposed amendments include the following:

- Denomination the funds specified in the attachments to the IA# 4 for the FY 2001 activities in N.T. dollars rather than U.S. dollars.
- Changing the title of Activity #08 from "Demonstration Project for the Abatement of Nitrogen oxide Emission using Reburning Technology for Cogeneration Plants in Taiwan (II)" to "Demonstration Project for Nitrogen Oxide Emission Reduction Using Reburning Technology in Taiwan (II)."
- Adding one new activity entitled "Greenhouse gas Emission reduction: Energy Star Program Transfers and MARKAL-MARCO Model Development in Central American Countries."

Enclose herewith please find a copy of the proposed "Attachment 2: TECRO-AIT Technical Cooperation Program: Summary and Description Activities for Year 2001 (Amendment)." We would appreciate it very much if you would forward our proposal to the relevant U

.S. authority for favorable consideration.

Ms. Schrage

-2-

September 7, 2001

This proposal is deemed necessary for our EPA to carry on the programs, and our authority has also given its approval. We hope that the changes are acceptable to your side.

Your reply in accepting the proposed amendments shall constitute an exchange of letters between TECRO and AIT.

Sincerely,

Lyushun Shen

Deputy Representative

Enclosure:As stated.

ATTACHMENT 2

TECRO-ATT TECHNICAL COOPERATION PROGRAM SUMMARY AND DESCRIPTION
ACTIVITIES FOR YEAR 2001 (Amendment)

us Fiscal Year:00-01 Activity #:01

Activity Title:Watershed Pollution Control System (II) - Systematic Approach for Drinking Water Protection Area

Implementation Format	Workshop or Site Visit
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	50,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	50,000
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,000,000

Project Description:

Result:EPAT intends to develop water resource conservation regulations and policy, and to establish a regional watershed management pilot study

Objective:1) to learn watershed management and resource conserv-

ation programs and regulations in the US, and 2) to assess the implementation of similar programs and regulations in Taiwan.

Activities:EPAT personnel intend to invite US personnel to give formal presentation and illustrate with case studies, and to exchange lessons learned with local experts regarding innovative water source management, policies and regulations.

Time Frame:january-June 2001

Us Fiscal Year:00-01 Activity #:02

Activity Title: Innovative Wastewater Treatment Technology for Petro-chemical and Chemical manufacturing Industries

Implementation Format:	Workshop
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	50,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	50,000
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,000,000

Project Description:

Result:Thepetro-chemical and chemical manufacturing industries adopting the most cost-effective pollution prevention and control mechanisms and wastewater treatment technologies.

Objective:To promote the manufacturers "and local research institutes" understanding of available treatment and pollution prevention technologies.

Activities:EPAT intends to invite US personnel to present pollution control/prevention and treatment technologies and mangement system in the US. The expected audience include personnel from EPAT, Taiwanese industries and research institutes will learn the

Time Frame:January-December 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:03

Activity title:Hazardous Waste treatment and Management System

Implementation Format:	Site Visit
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	1,000,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,000,000

Project Description:

Result:EPAT intends to improve the current hazardous waste management system and to promote the application of cost-effective treatment technologies in Taiwan.

Objective:To better understand 1)hazardous waste management system in the US. Secifically, and 2) available innovative treatment technologies, specifically the technologies that have been verified.

Activities:EPAT intends to invite US personnel to present information and case studies on hazzardous waste innovative treatment technologies and management system in va workshop. tha expected audience is mainly regulatory personnel.

Time Frame:June - October 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:04

Activity title:Air Monitoring technology Development (II)

Implementation Format:	Workshop
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	0
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	500,000
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	500,000

Project Description:

Result:EPAT intends to continue to develop a comprehensive regional air quality monitoring center that would monitor ozone and UV, forecast aerial distribution of ozone and UV, and to serve as the regional monitoring center for other countries. TEPA intends to invite APEC Economies to attend a symposium on air Quality Monitoring Technology for information sharing purpose.

Activities:US is to continue to assist taiwan in the development of the above forecast model and to assist EPAT in the calibration of traceable standards and quality assurance for the monitoring aspect of the project The expected participants are mainly regulatory and research personnel.

Time Frame:January - December 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:5

Activity Title:Development of the Electronic Commerce and Internet for Environmental Protection Sector (II)

Implementation Format:	Workshop
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	1,000,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,000,000

Project Description:

Result: EPAT intends to continue to establish the electronic commerce process on environmental protection that are align with the standards of international organization such as United Nations' Center for Facilitation of procedures and practices in Administration, Commerce and Transport (CEACT/EWG).

Objective:1) To better understand the procedures by participati-

ng the international organization of UN/EDIFACT; and 2) to collection information on Electronic Commerce (EC) technology on environmental protection

Activities:EPAT personnel intend to conduct site visit to relevant US organizations and obtain assistance on developing Taiwan's own Electronic Commerce processing system on environmental protection

Activities:EPAT personnel intend to conduct site visit to relevant US organizations and obtain assistance on developing Taiwan's own Electronic Commerce processing system on environmental protection

Time Frame:January-December 2001

US fiscal Year:00-01 Activity #:6

Activity title:A Study of global Climate Change on Food Productions in Asian Pacific Rim countries

Implementation Format:	Cooperative Research
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	1,200,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,200,000

project Description:

One of the most serious concerns that will face all peoples in the 21ST century is the potential impact of global environmental and climate change may have on world food production. This is particularly felt in Asian Pacific Rim countries where the population growth for the next 50 years would be among the highest in the world. The increasingly unstable climate and environment have in effect increased the variability of food supply in recent years. Since the environmental conditions are partly associa-

ted with industrial developmental activities and levels of energy consumption, which are dramatically increasing in Asian countries, it is not unreasonable to project a worsen environment in near future. The degradation of environment in general and the climate change in specific raised a new concern of stability of food supply in the next century.

Objcetives:

- (1) To collect weather and key food production data for Pacific Rim countries. The countries under consideration include, U-SA, Canada China, taiwan, Japan, Philippines, and other southeastern Asian countries;
- (2) To analyze these data and to evaluate the stability of climate and food production systems in these countries;
- (3) To assess the potential impact of future weather and food production conditions may have on food market and economy among the pacific rim countries.

Result:

Results of this study would be useful for taiwan policy makers, particularly environmental policy decision-makers to address more profound and broad issues in relationships of environment, economy and food security.

Activity:

Date collection and modeling analysis will be performed at the University of California at davis. A final report including market and economic implications will be submitted to Taiwan EPA.

Time frame:January-December 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:7

Activity Title:Environmental Regulatory and Policy Database

Implementation Format:

Workshop

Estimated Fund to AIT (NTD\$):	1,300,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,300,000

Project Description:

Result:EPAT intends to raise environmental awareness among the public and the Taiwanese government by disseminating information on the current trend of environmental laws, regulations and the state of the environment in the US

Objective:1) to produce a video tape of the current environmental status in the US;2) to exchange environmental laws and regulations; and 3) to produce a CD-ROM of current US and Taiwan environmental status and available data.

Activities:Exchange of EPAT and USEPA personnel.

Time Frame:January-December 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:8

Activity Title:Demonstration Project for Nitrogen Oxide Emission Reduction

Using Reburning Technology in Taiwan

Implementation Format:	Technology Transfer and Demonstration
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	30,000,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	30,000,000

Project Description:

Result:Establish the reburn De-Nox demonstration site for Co-generation plants in Taiwan.

Objective:1) Import the Reburn technology for Nox reduction from USA and establish the demonstration site in Taiwan, and 2) Accomplish the significant technology on Nox abatement and effectively improve the Nox emission in Taiwan 3) Establish the cooperation channel on environmental technology between R.O.C. and U.S.A . 4) Establish the engineering and performance testing technology on reburn in Taiwan, 5) Construction cost of reburn system shall not be covered by this project.

Activities:1) To investigate the emission and specific information for Co-generation plants in Taiwan, 2) To study the technology, 3) To implement technology design, 4) To install and test the demonstration site, 5) To exhibit demonstration site.

Time Frame:January-December 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:9

Activity Title:Environmental Technology Exchange Program

Implementation Format:	Workshop or Site Visit
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	1,000,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,000,000

Project Description:

Result: EPAT intends to establish to application of cleaner, cost-effective environmental technologies in various industrial sectors in Taiwan.

Objective:To understand the incorporation and implementation of various US pollution prevention and treatment technologies in Taiwan.

Activities:Exchange of EPAT and USEPA personnel.

Time Frame:January-December 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:10

Activity Titel:US-Taiwan annual bilateral Planning and Review
Metting

Implementation Format:	Meeting
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	500,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	500,000
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	1,000,000

Projiect Description:

Result:USEPA and EPAT will evaluate the environmental accomlis-
hment and plan future activities to ensure the environmental eg-
enda for bothe countries are adequately addressed

Objective:To ensure to program continuous to contribute to USEPA
objectives

Activities:Exchange of EPAT and USEPA personnel.

Time Frame:April-October 2001

US Fiscal Year:00-01 Activity #:11

Activity Title:Greenhous Gas Emission Reduction: Energy Star Pr-
ogram Transfers, and MARKAL-MARCO Model Development in Central A-
merican Coutries

Implementation Format:	Meeting
Estimated Fund to AIT (NTD\$):	15,000,000
Estimated Fund to EPAT (NTD\$):	0
Estimated Fund to Funding (NTD\$):	15,000,000

Result: EPAT intends to implement Taiwan Energy Star Buildings Strategy in the showcase buildings in Taiwan, and assist Central American Countries to design and develop a national MARKAL-MACRO model.

Objective: TO reduce the greenhouse gas reduction through Energy Star Program transfer and the application of MARKAL-MACRO model in policy making.

Activities: 1) USEPA to provide technical assistance on the action plan to implement Taiwan Energy Star Buildings Strategy in the Showcase Buildings. 2) Provide Taiwan MARKAL-MACRO model extended and integrated applications in program evaluation and policy analysis. 3) Assist Central American countries (Belize, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Guatemala, Nicaragua and Panama) to design and develop a national MARKAL-MACRO model.

Time Frame: April-December 2001

FY 2001 TECRO-AIT Technical Cooperation Program - Estimated Budget (NTD \$)

Activity Title	Total Funds	Total Funds	Total
	Advanced to	Reserved	Funds
	AIT	By EPAT	Budgeted
01 Watershed Pollution Control System (II)- Systematic Approach for Drinking Water Protection Area	500,000	500,000	1,000,000
02 Innovative Wastewater Treatment Technology for Petro-chemical and Chemical	1,000,000	0	1,000,000



Manufacturing industries

03 Hazardous Waste Treatment and Mangement System	1,000,000	0	1,000,000
04 Air Monitoring Technology Develoment (II)	0	500,000	500,000
05 Develoment of the Electr- onic Commerce and Intern- et for Enviornmental Pro- tection Sector (II)	1,000,000	0	1,000,000
06 A Study of Global Climate Change on Food Productio- ns in Asian Pacific Rim Countries	1,200,000	0	1,200,000
07 Environmental Regulatory and Policy Database	1,300,000	0	1,300,000
08 Demorstration Project for Nitrogen Oxide Emission Reduction using Reburning Technology in Taiwan (II)	30,000,000	0	30,000,000
09 Environmental Technology Exchange Program	1,000,000	0	1,000,000
10 US-Taiwan annual bilater- al Planning and Review M- eeting	500,000	500,000	1,000,000
11 Greenhous gas emission r- eduction: Energy Star Pr-	15,000,000	0	15,000,000



ogram Transfers and MARK-
AL-MARCO Model Developme-
nt in central Americal C-
ountries

Total	54,000,000	2,000,000	52,000,000
-------	------------	-----------	------------

Note 1:

- Funds for AIT activities will be advanced from TECRO to AIT to cover travel expenses, miscellaneous expenses, and management overhead.
- Miscellaneous expenses include the estimated cost of materials, supplies, printing and purchased services such as contracts, grants and cooperative agreements.
- Funds reserved by EPAT will be for EPAT staff travel in the U.S. and for other supporting activities in Taiwan.